

REDACȚIA:

și

ADMINISTRAȚIA:
Battyányi, utca Nr. 2

Articol și corespondențe pentru publicare se trimit redacțiunii.
 Concurs, inserțiuni precum și taxele de abonament se trimit Administrativinei tipografiei diecezane.

Nr. 4893/1909.

BISERICA ȘI ȘCOALA

FOAIE BISERICESCĂ-ȘCOLASTICĂ, LITERARĂ ȘI ECONOMICĂ.

APARE ODATĂ ÎN SĂPTĂMÂNĂ: DUMINECA.

PRETUL
ABONAMENTULUI:

PENTRU

AUSTRO-UNGARIA:

Pe un an: 10 cor.
Pe $\frac{1}{2}$ an: 5 cor.

PENTRU ROMÂNIA ȘI

STRĂINATATE:

Pe un an 14 franci.
Pe $\frac{1}{2}$ an 7 franci.Telefon pentru oraș și
comitat Nr. 266.

Circular.

către toate oficiile protoprezbiterale și parohiale din eparchia Aradului.

Până circularul nostru Nr. 33/1909 din 3/16 ian. a. c., indemnăți de indurarea creștinească și mila pentru frați, am recercat pe credincioșii eparhiei Aradului, să contribue fiecare, după puterile și simțul inimii sale, pentru acei frați ai nostri din Italia, cari s-au nenorocit prin groaznica catastrofă din 14/27 decembrie anul trecut.

Cuvântul nostru a aflat ascultare și spre scopul indicat ni-s-a administrat, prin organele competente, suma de 5089 coroane 29 fieri, în bani italieni 5357,15 Lire.

Aceasta sumă, pe calea sa, am trimis-o d-lui președinte al consiliului de Ministri din Italia, care ne-a atestat primirea sumei prin următoarea scrisoare:

„P. S. Sale Ioan I. Papp episcop, Arad (Ungaria).

Aduc viile mele mulțumiri P. S. Sale pentru darmica ofrandă de 5357,15 Lire, trimise în favoarea păgubitilor de cutremur, în numele credincioșilor acelei dieceze și am onoarea de a Vă trimite evitanța relativă liberată de Banca Italiei, în contul curent al Comitetului central de ajutorare.

Cu distinsă considerație

Președintele Consiliului de Ministri,
Giolitti m. p.”

Aducem aceasta la cunoștința marinimoșilor dăruitori.

Aceasta dare de seamă se trimit pe calea oficiilor protoprezbiterale concernante, tuturor oficiilor parohiale cu îndrumarea, ca aceea să fie citită în biserică, în proxima duminecă, în toate acelea comune bisericesti, de unde au intrat astfel de ofrande benevoile.

Arad, la 4/17 septembrie 1909.

Ioan I. Papp m. p.,
episcop.

Nr. 5909/1909.

Examenul de evaluație preoțească cu candidații la preoție din dieceza Aradului, prescris prin Statului-Organic și Regulamentul special se va țineă în 22 septembrie (5 Octombrie) 1909 și zilele următoare la 9 ore antemeridiane, în sala de ședință a Consistorului gr. or. român din Arad.

La examen sunt admisi toți acei absolvenți de teologie, cari conform §-lui 8 din Regula-

mentul special și-au subșternut aici până la 1/14 septembrie 1909 cererile congresunzator instruite.

Arad, la 1/14 septembrie 1909.

Consistorul gr. or. rom.
din Arad.

Școli poporale superioare.

II.

Întrebările unora dintre cetitorii nostri, ce sunt și ce se învață în școalele poporale superioare, cari s-ar mai putea numi și școli pentru adulți sau școli pentru țărani, ne îndeamnă să revenim asupra întrebării acestea, căci înțelegerea și punerea ei în aplicare ar fi de cel mai mare folos pentru poporul nostru.

Tinta școalei poporale superioare precum am desvoltat-o în articolul precedent, e de a îmbogați cunoștințele de tot felul ale ascultătorilor, de a le întări convingerile, de ai face să se cunoască pe ei însiși prezentându-le trecutul și nizuințele poporului lor spre înaintare și prosperare, de ai face conștii de viața ce o duc arătându-le drepturile și datorințele lor, cu un cuvânt școală vrea să-i facă oameni, cari vor putea da pept cu greul vieții și nu vor fi membri unei turme, care urmează și ascultă glasul ori cui, fie acela amic sau înamic, să-i facă oameni, cari ascultă numai de părerile lor proprii.

Pentru ca școală să nu fie un jug, în ea nu poate fi primit decât acei, cari de dragă voie să înscriu în ea, oameni, cari văd folosul cel mare al învățăturii, cari pot că să înțeleagă bine lucrurile și cunosc întrucâtva viața, și aşa nu pot fi sub 18 ani. În unele școli din străinătate, elevii sunt între 20—30 ani. E adevărat că multe dintre cele învățate în școală primară sunt de mult uitate la etatea de 20 ani, și aşa începutul în școală cea nouă, nu va fi congresunzator unei școli superioare, dar cu atât mai mult vor progresă mai târziu, pentru că în timpul trăit după școală primară până la aceasta etate, au învățat în viață multe lucruri, cari nu se pot învăța din nici o carte, și aşa înțelegerea multor lucruri nu va fi prea anevoieasă în decursul anului.

În aceste școli e deosebire între ocupațiunea semestrului de vară și a celui de iarnă, fiind iarna mai multă teorie, iar vara și practică; așa d. e. în școală din Albersdorf se predă la săptămână:

Economie	în 4 ore iarna, și 2 ore vara.
Constituție	3 » » 2 » »
Germană	9 » » 8 » »
Aritmetică	7 » » 6 » »
Contabilitate	3 » » 4 » »
Istorie	6 » » 4 » »
Științele natur.	6 » » 4 » »
Gimnastica	6 » » 6 » »
Lucrul manual	— » » 6 » »
Economia teoretică și practică	— » » 18 » »
Desemnul	4 » » — » »

Afără de acestea studii mai au ore de lectură din diferiți scriitori: poeți și istoriografi; și c'e e mai mult: pondul cel mai mare se pune pe aceste ore de lectură, în cari elevii să deprind cum trebuie și ce trebuie să cetească mai târziu când părăsesc școala. În orele de lectură se dă fiecarui elev ocazia să cunoască și să aprecieze ceeace se scrie în cărți foi și reviste.

Instruirea încă nu e teoretică abstractă, ci pornește totdeauna dela lucrurile și imprejurările cunoscute elevilor de acasă. Chiar și cursurile de istorie se fac legându-le totdeauna de ținuturile cunoscute lor, așa că pământul și ținuturile cunoscute de elevi, sunt locul de mânecare la toate obiectele de învățământ. Prelegerile sunt un sir de conferințe spuse pe înțelesul elevilor, cari își fac notițe despre cele auzite. Nu arareori continuă căte un elev prelegerea, dacă e vorba despre obiecte cunoscute. Lucrările practice merg paralel cu cele teoretice, ear în exercițiile practice nu se lucrează numai ce s'a tratat teoretice, ci toate lucrurile cari vin mai des în viață. Fiecare lucrează căt îi place și ce îi place, așa că în privința exercițiilor au cea mai mare libertate; fiecare își poate alege pentru ce are mai mare interes. Oamenii școalei acestea nu învață pentru examen; aici nu se face școală ca să formeze elevii în o anumită direcție, ci pentru ca să-i instruieze în general să-i facă capabili de muncă. Nu sunt între studii de acelea, cari nu au nici o însemnatate pentru viață și pot fi uitate în cel mai scurt timp și nu se uită curând numai studiile pentru cari avem interes.

Dacă vrem să instruăm pe cineva dându-i lucruri folositoare pentru viață, nu-i vom putea dă maxime și regule după care să-și îndrepte el viață, căci ce e pentru unul bine poate să fie pentru un altul rău și ce e apreciat astăzi poate fi mâne negat. Instrucția în școlile acestea e în o măsură oarecare individualizată, să ține cont de părerile și nedumeririle fiecarui elev. Ca să poată fi cu-

noscute aceste păreri și nedumeriri fiecare elev trebuie să dea seama în câte-o prelegere de lucrările și metodele ce el le-a întrebuită în orele de exerciții. În felul acesta elevii devin de sine stători, va putea fiecare să gândească și cerceze singur ear aceasta folosește și unui om, care nu are de gând să facă studii amanunțite.

În felul acesta se lucrează în școală pentru o cultură generală și practică, care are mare influență asupra dezvoltării unui popor precum o vedem aceasta în Danemarca și Finlanda, unde avântul economic și cultural nu e a se atribui numai școalelor de specialitate, ci mai ales acestor școli poporale superioare.

Partea educativă și instructivă a obiectelor de învățământ sau când educăm și instruăm?

de

Ioan Crișianu.

Signatura timpului de față pretins modern este, că individul să se instrueze căt mai mult, va să zică, să-și acvireze cunoștințe căt mai multe și mai variate fără să țină cont de imprejurarea, că oare instrucția fără educație e în stare să pună individul pe acel pedestal de pe care privind să se poată zice, că el înaintează, iar nu stagniază.

E lucru împede și clar ca lumina zilei, că instrucția singură — fără educație, ori chiar invers, nu produce decât niște ființe bastarde.

Istoria profană, universală cu diferențele epoce ne este martoră în aceasta privință.

Bărbați mari și genii ai neamului ne spun, că „Decât talente fără caracter, mai bine caractere fără talent“.

Luând în considerare, că și scopul final al școalei este, ca să formăm din elevi oameni lumiňați, dar constanți și consecvenți în faptele și vorbele lor și adeca oameni de caracter — nu va fi de prisos să mă opresc asupra disciplinelor școlare făcând o reprivire peste fiecare — din punctul de vedere educativ și instructiv și asta cu atât mai vătos, cu căt în timpul mai recent s'a făcut multă amintire de educație și instrucție fără ca să se fi luat sub analiză din acest punct de vedere, obiectele de învățământ resp. materia cu care ne luptăm în lungul — anului. Si dacă voim, ca să simă lămuriri căt mai bine asupra acestei intrebări, ni-se impune să elucidăm, că propriamente, ce înțelegem sub educație și instrucție, dând soluția cuvenită — fiecăreia.

Cuvântul educație, e de proveniență latină: „educatio“ și însamnează atâtă căt creștere sub care în timpurile antice se înțelegea mai ales dezvoltarea, îngrijirea corpului, adeca educația fizică și conformarea cu moravurile și datinile din familie, societate, și religioase ori morale, ceeace ne dovedesc sistemele

de educație la Chinezi, Indieni, Egipteni, Perși, Greci, Romani și Evrei.

Desvoltarea fizicului era scopul educației de pe acelea vremuri.

În decursul timpului însă creștere s-a extins în măsură mai mare nu numai la îngrijirea corpului și a conduitelor morale ori nobilitatea sentimentelor, cum am zice, — ci și asupra celorlalte aptitudini, facultăți ale susținutului, iar aceasta nouă directivă i-să dat individului în mod mai pregnant cu începerea periolei educației creștine.

Din această geneză urmează, că sub educație, în general luat — azi e a se înțelege perfectionarea facultăților fizice, intelectuale și morale.

Numirea de instrucție asemenea derivă din latinescul „*instructio*” sau „*instructus*” și însemnează (om) învățat (instruit), expert prin care termin azi se face distincție specială relativ la inteligenta (principere), mintea, iuscără cuiva.

În urmarea acestora vedem, că educația imbinată cu instrucția, după cum se și cuvine nu o putem aplica decât în înțeles strâns, propriu) având prima ca ţintă principală desvoltarea fizică și morală a individului, căci perfectionarea și desvoltarea facultăților intelectuale, ca judecata, memoria, fantasia revin instrucției proprii, care procedură însă nu e lipsită de elementul educativ cum se va vedea.

Alte deducții și concluzii necesare și emanând încă din educație și instrucție le voi face numai după ce voi fi luat în revistă toate obiectele de inv. din punctul de vedere educativ-instrucțiv.

Încep întâi cu religiunea.

Toate popoarele civilizate pun pond pe învățările religiunii, căci s-a constatat, că ignorarea ei cauzează sucombarea individului, ca și a popoarelor.

Ca cineva să fie religios, trebuie să fie pătruns de acest sentiment.

Începutul și acel că în toate se face în casa părintească și apoi se continuă în școală.

Dacă familia și școala și-au împlinit îndeajuns datorință — din elev e speranță să se aleagă un om religios, om cu frica lui Dumnezeu. Un atare individ întotdeauna va fi omul păcii, va înconjura din adins elevetirile și certele.

Ce va zice lumea, despre un astfel de om?... Că e om de omenie, bland și cu porniri — bune. Si cum întreb:

Ce au făcut aci familia și învățătorul mai întâi, au educatori au instrui?

Au instruit, vor zice unii; au educat vor zice alții.

Adevărul este, că în fond dășii — au educat, deoarece împărtășirea cunoștințelor religioase, care apare ca instrucție e numai instrucție de formă, dispărată, întrucătă mai tare, și mai cu rigoare am influențat asupra sentimentului religios al copilului, ceeace-și are explicarea în imprejurarea, că deși toate senzațiile externe conduse de nervi pornesc din

creșteri — în cazul de față dominează în suflet fenomenul psihic cel mai puternic, așcă sentimentul religios, ca cel mai efectiv și acomodat de educație al genului uman.

(Va urma.)

Dogma trinității,

studiu metafizic

de Vichentie Simiganoschi.

(Urmare.)

VI.

Polinezianii cred, că zăul suprem cu femeia sa a creat întâi pe toți zâii și apoi pe om bărbat și femeie.

VII. America.

1. Tribul *Soucs* crede, că geniul cel mare a zidit pe om din humă.

2. *Indigenii sudamericanii* cred, că creatorul mai întâi a creat pe bărbat, care sculându-se din somn a aflat lângă sine pe femeia sa.

3. *Indigenii nordamericanii* veneră pe spiritul cel mare ca cauza vieței.

VIII.

Groenlandezii cred, că bărbatul este creat din lut, iară femeia sa din pollicarul său. Ea a adus în lume moartea.

IX. Africa.

1. *Negrii* cred într-o zău suprem și bun, care a creat lumea și pe om.

2. Tribul *Gallas* crede, că cerul a creat lumea, pe om din lut și dela sine i-a dat susținutul.

Crezurile aceste, desfășurate în conturile lor fundamentale, dovedesc fără de îndoială o afinitate frapantă de idei, cari la o privire superficială ne-ar smoci să credem, că creștinismul, ca ceea mai nouă religie nu este alta decât un ocean, în care s-au revărsat toate religiile din toate vremurile.

Dară dacă ne dăm bine sama de ceeace-i creștinismul în fondul său esențial, cunoaștem, că el în realitate este un adânc, dară nu un adânc, în care și-au revărsat toate religiile numai cantitatea lor doctrinală, spre a face conținutul său sincrétist sau pe cel eclectic, ci mai vârlos un adânc, în care toate religiile și-au terminat cursul providențial de limpezire, cristalizare și de perfecționare.

În studiul de față, pentru a obține rezultate incontestabile, urmând disciplină pretinsă de obiecțiivitate și temeinicia scrutărilor științifice, concluziile le voi deduce prin operație logică din premise axiomatice, cari pentru evidența adevărului lor nu au lipsă de altă adevărire specială.

I. Dumnezeu a înzestrat specia omenească cu atâtă capacitate intelectuală dată din ființă sa, cătă fi este ei de lipsă, dară și de ajuns, pentru conservarea bunei stări fizice, materiale, intelectuale, sociale și religios-morale.

) Tot în sens propriu și instrucția.

II. Cu ajutorul acestei calități, omul este în stare să cunoască tot ce îi este de lipsă pentru scopul perfecției sale finale.

III. Terenul, de pe care omul cu aceasta putere culege cunoștințele trebuincioase, este lumea fizică și propria sa psihologie.

IV. Prin această făcile aprinsă înăuntrul nostru — ca factor subiectiv — și cu ajutorul impresiilor din realitatea empirică — ca factor obiectiv — Dumnezeirea totdeauna a condus și constant continuă a conduce omenimea întreagă din sine, pornită și stăruitoare pe calea spre cunoștința adevărului și realizarea ţintei finale, pentru care ea este creată.

Aceasta conducere *grațială*, sub care suntem puși prin planul etern, nu ne suspinde libertatea morală ca bază fundamentală a perfecției finale, ci ea face intregul nostru *eu moral*.

Capacitatea noastră intelectuală face adecația *eul* nostru subiectiv, care ca subiect cunoșcător toate le notează, iară cunoștințele produse prin procesul gândirei de către impresiile eterne fac la olaltă *eul* nostru obiectiv sau conținutiv.

Realitatea empirică cu toată impresionarea este ca și cărarea, pe care noi ca *eu* intelectual-moral suntem liberi porniți și liberi săruim tot înainte spre ţelul cunoștinței adevărului, care pentru susțin este tot aceea ce este hrana pentru trup.

Așadară lumea este mediu, cu ajutorul căruia omenimea ca subiect intelectual-moral, poate adună cunoștințele necesare perfecției sale finale, precum esclama psalmistul: „Cerul spune mărire lui D-zeu, și lucrările sale vestesc tăria lui.“

Prin faptul, că Dumnezeu nu este numai și Jidovilor¹⁾, ci mai vârtos și al gîntilor, prin instituția providențială a iluminării intelectuale făcând întreaga omenime sărătătoare la conducerea și educația culturală El nu²⁾ s-a putut descoperi numai Jidovilor, cum ei pe baza sugestiei lui Moise, făcută numai cu intenție de regenerare și deșteptare educativă — se mândresc ca unic popor ales, ci mai vârtos tuturor popoarelor, căci de altminterea nu ne putem explică, de unde le vine acestora progresul cultural, cu care au întrecut pe Jidovi. Numai sub premisa universalității providențiale putem înțelege pe apostolul Paul când zice, că gîntile³⁾ care nu au o legă pozitivă ca Jidovii, din legea lor morală fac preceptele legii.

Unitatea D-zeirei cunoscută din unitatea și armonia legii naturale postulează credința noastră în universitatea carităței d-zești și a conducerii sale providențiale, hărăzită tuturor oamenilor, căci dacă credem în azeitatea lui Dumnezeu, unul în ființă și atotperfect în calitatea bunătăței și dreptăței sale, suntem nevoiți să crede și în universalitatea providenței sale educative, din care toate popoarele s-au luminat⁴⁾.

¹⁾ Rom. 3, 29, 80.

²⁾ Mat. 28, 19, 20.

³⁾ Rom. 2, 14, 15.

⁴⁾ conf. Plutarch, biografii comp. III pag. 199.

Exclusivismul jidovesc cu pretinsa sa prerogativă de unicul popor ales al lui Dumnezeu fiind deci o negație la adresa universalității providențiale el este indirect o negație la unitatea D-zeirei, dacă acest privilegiu să ia în înțeles verbal cu putere de dogmă și nu se explică după rostul său adevărat ca o simplă orăștie⁵⁾ ad hoc necesară pentru trezirea poporului jidovesc din totala amortire a cunoștinței de demnitate omenească.

(Va urma).

CRONICA.

Societatea scriitorilor români. Zilele acestea s-a format și la noi o societate a scriitorilor. Până acum numai Academia ce mai purta grija literaturii în o măsură oarecare. În străinătate sunt numeroase grupări literare, cari întregesc nizuințele Academilor. În direcția aceasta o societate de scriitori are la noi un vast program de activitate. Ea poate mai întâi să întrețină, — prin editări de opere și prin ridicări de monumente, — cultul pentru creatorii literaturii noastre. Ea poate singură să apere interesele profesionale ale scriitorilor, supraveghând relațiile, atât de meschine astăzi cu unii editori. Va reuși să se ridice la rolul de factor hotăritor în mișcarea culturală, cucerind de pildă tribuna Ateneului și dându-i vechea strălucire din vremea lui Odobescu. Prin o cenzură a bibliotecilor populare, încărcate astăzi de material netrebuie și de traduceri comerciale, va putea să controleze educația maselor. Prin un fond de rezervă va căștiga mijloace de a sprijini un sir de scriitori naufragiați și nevolnici, al căror număr va crește fatal cu gradul de desvoltare al literaturii noastre. Dar, ceeace mi-se pare mai important este că, în acest chip, scriitorii vor avea o cetate a lor proprie. Constituirea societății a avut loc Mercuri la orele 3½ d. a., în amfiteatrul liceului Lazar din București. Comitetul societății e compus din d-nii: M. Sadoveanu, președinte; D. Anghel, vice-președinte; Em. Găleanu, secretar-bibliotecar; C. Pavelescu și E. Lovinescu, St. O. Iosif, I. Minulescu, O. Goga, A. Stavri, Z. Bărsan și H. Chendi, membri. Tot în aceasta ședință se propune ca societatea să adune un fond necesar ridicării unui monument lui Eminescu; să revendice locul donat de primărie fostei „Societăți pentru literatură și artă română“; să reguleze raporturile cu străinătatea în ce privește proprietatea literară.

O statistică neagră. Ungaria are o sută de mii de studenți bolnavi, cel puțin aşa spune statistică oficială. Partea cea mai mare a studenților suferă de tuberculosă, de aceea ministrul de culte a adresat o circulară tuturor autoritaților scolare ca să examineze prin medici starea sanitată a studenților înscriși. Celor mai săraci li-se oferă locuri gratuite în sanatorii.

Necrolog. În 29 aug. v. a. c. a decedat părintele gr. or. rom. din Gală, Nicolae Dragancea în etate de 51 ani.

Din Colecțiunea de predici a profesorilor Dr. Tarnavscchi Dr. Voiutschi, ediția II., va apărea încă în cursul săptămânii acestea tomul I. În vederea acestei apariri sunt poftiți toti acei abonați anunțați, cari încă nu au satisfăcut pe deplin obligamentului lor față de întreprinderea noastră, ca în interesul lor propriu, cu posibilă grăbire să trimîtă pe adresa de mai jos prețul opului.

⁵⁾ conf. Schiller, din Ponduny Moses.

Totodată se aduce la cunoștință, că în urma dorinței celor mai mulți abonanți de a li-se expedă carte compactată, am convenit cu compactatorul nostru artistic Vasile Dănișor prețului 1 cor. de fiecare tom. Deci toți acei domni abonanți, cari ar dori să-și primească exemplarul compactat, să binevoiască a trimite și prețul de compactare. Tablele în cari va fi imbrăcată carte, suntem siguri că va multămi pe toți abonanții.

Repetăm, că prețul de abonament pentru opul intreg (3 tomuri de căte 23—26 coale tipar, format 8 mare) este pentru abonanții anunțați la timp 15 cor. (18 lei), iară pentru cei întârziati 18 cor. (21 lei) și are să se trimită pe adresa: Dr. Dimitrie Cioloță, profesor de teologie în Caransebeș (Ungaria).

In atenția Domnitor Preoți-cateheti!
Cărți de religiune aprobată: „Istorioare biblice” (ilustrate) și „Micul catehizm”, pentru școlile poporale de Pr. D. Voniga.

Se pot procură dela „Librăria diecezană” (Arad), dela Librăria „Polatsék” (Temesvár) și la autor în Gyirok. — Rebat cuvenit.

Concurse.

Pentru îndeplinirea parohiei vacante din Trăoas prin aceasta se publică concurs cu terminul de recurgere de 30 zile dela prima publicare în organul oficios „Biserica și Școala”.

Venitele acestei parohii sunt: 1. Cvrtaș cu două odăi, cuină și grădină. 2. Folosința extravilanului de pe valea Zimbrului. 3. O sesiune de pământ la deal. 4. Dreptul de pădure și izlaz după pământul parohial. 5. Birul și stolele legale. 6. Întregirea dotațiuni din vîstierea statului. Toate sarcinile publice după venitul parohial le va suporta alesul. Parohia este de clasa III-a.

Ceice doresc a ocupa această parohie se avizează, ca recursele lor adjuseate conform regulamentului în vigoare și adresate comitetului parohial din Trăoas să te trimită în timpul concursual oficiului prezbiteral din Mariadară, iar dânsii să se prezinte — pe lângă strictă observare a dispozițiunilor regulamentare în s-ta biserică din Trăoas, spre a-și arăta desteritatea în cele rituale.

Din ședința comitetului parohial din Trăoas, ținută la 21 iunie, (4 iulie), 1909.

Comitetul parohial.

În conțelegeră cu: Procopiu Givulescu, prezbiter.

Cu termin de 30 zile dela prima publicare în „Biserica și Școala” se scrie concurs pentru îndeplinirea postului invățătoresc dela școală superioară din comuna Apateu prezb. B. Ineuilui.

Emolumentele sunt: a) bani din cassa culturală 600 cor.; b) cvartir 2 chilii cuină și grădină de legume 800 m. □; c) drept de păsunat pentru 2 vite; d) 3 stângeri de lemn pentru invățător și 3 pentru sala de invățământ; e) venitele cantorale uzitate (dela mort unde va fi postit 1 cor., cu hora 2 cor., 1 cor. pentru liturghie pe bolnavi); f) conferință 20 cor.; g) scripturistică 10 cor.

Darea publică o va suporta alesul invățător. Întregirea salarului se va cere dela stat la timpul său.

Recurenții, cari pe lângă atestatele de lipsă vor alătură și atestat că știu conduce cor, vor fi preferați.

Alesul va avea să instrueze și copiii dela școală de repetiție.

Recursele se vor înainta la oficiul protopopesc din Boroșneu, adresale com. parohial, iar recurenții

se vor prezenta în careva duminecă ori sărbătoare spre a-și arăta desteritatea în cele rituale.

Apateu din ședință com. par. ținută la 29 aug. (11 sept. n.) 1909.

Atanasiu Popoviciu,
pres. com. par.

Petru Zoțiu,
not. com. paroh.

În conțelegeră cu: Ioan Georgia, prezb. insp. școlar.

—□— 1—3

Pentru îndeplinirea definitivă a stațiunei invățătoresc-cantoria din Oci, devenită în vacanță prin moartea fostului inv. P. Ilea; prin aceste se scrie concurs cu termin de 30 zile dela prima publicare în foiajă oficioasă „Biserica și Școala”.

Emolumentele sunt: 1. În bani gata din cassa cult. dela Oci și Ocisor 600 cor. 2. Lemne de foc 14 m. □ prejuite în 64 cor. (jum. pentru invățător jum. pentru lucărțul salei de inv.) 3. Spese de conferință 16 cor. 4. Cvartir acomodat cu 2 chilii, cuină și cămară în edificiul școlar. 5. Întregirea salarului la 1000 cor. și evinevenalele conform art. de lege XXVII-1907 se vor cere dela stat cu ipoirea autorit. școlare superioare la timpul său. Se obseară că văduvei invățătoarese până la 1. sept. 1910 li compete jumătate din salarul bănesc.

Doritorii de a ocupa acest post sunt avizați ca recursele lor adjuseate conform §-ului 61 din Regul. și adresate com. par. din Oci, până la terminul sus-indicat să suștearnă la P. O. oficiu prezb. în Hălmagiu (Nagyhalmagy), având a se prezenta recurenții în vre-o duminecă ori sărb. în sf. biserică din Oci spre a-și arăta desteritatea în cântări și tipic, după alegândul va avea să împlinească și cantoratul în și afară de biserică fără altă remunerare.

Din ședința comit. parohial din Oci dela 6/19 sept. 1909.

Ioan Giurgiu,
preot, pres. com. par.

Ioan Mizes,
inv. not. adhoc.

În conțelegeră cu: Cornel Lazar, prezb. insp. școlar.

—□— 1—3

Pentru îndeplinirea stațiunei invățătoresc dela școală ort. rom. din Rontău se scrie concurs cu termin de recurgere 30 zile dela prima publicare în organul diecezan „Biserica și Școala”.

Emolumentele sunt următoarele: 1. În bani numării dela fiecare casă căte 4 cor. (80 n-ri case) = 320 cor. 2. Pământ arător și fânăț 5 jug. 28 □ = 120 cor. 3. Dela fiecare număr de casă una măsură bucate à 3 cor. = 240 cor. 4. Venitele cantorale 30 cor. În total 710 cor. De lemn pentru încălzitul salei se va îngrijii comună biserică. Alesul va avea să provadă cantoratul și se conducă școala de repetiție fără altă remunerare.

Pentru întreg rea salarului la minimalul prescris de lege și pentru eventualele evinevenale se va cere ajutor dela stat.

Darea după pământ o va solvi invățătorul ales.

Recursele adjuseate conform §-ului 61 din Reg. și adresate comitet. parohial de acolo sunt a se înainta subscrисului oficiu protopopesc în Oradea-mare cel puțin cu 3 zile înainte de espirarea terminului de concurgere, având recurenții a se prezenta în vre-o duminecă ori sărbătoare în sf. biserică de acolo spre a-și arăta desteritatea în cant și tipic.

Comitetul parohial.
În conțelegeră cu mine: Toma Păcală, protopop.

—□— 1—3

Nr. 6070/1909.

Prin aceasta se publică concurs cu termin de 28 zile dela prima publicare în „Biserica și Școala”.

pentru conferirea alor 2 eventual 3 stipendii din fundația Teodor Papp.

Îndreptății la aceste stipendii sunt conform literelor fundaționale:

- a) rudeștile fundatorului;
- b) tineri români ortodocși din Giulia;

c) în lipsa recurenților de sub a) și b), urmează

îndreptățirea tinerilor ortodoci din întreaga dieceză a Aradului.

Concurenții au să-și înainteze cererile la adresa Consistorului român ort. din Arad, instruite cu următoarele documente originale ori în copii autenticate la un notariat public regesc:

1. Extras din matricula botezaților, provizor cu clauzula parohului local, că respectivul și de prezent aparține bisericii române gr. or.

2. Rudeniile, care reflectă la stipendiu și să prezinte și informații familiare în totală regula.

3. Atestat de paupertate dela direcția politică competentă, cu date pozitive despre starea materială a părinților concurențului însuși.

Atestatul de paupertate se recere și dela rudeniile fundatorului, dacă reflectă la stipendiu.

4. Testimoniu de pe anul școlar 1908/9, iar universitarii — despre toate cursurile ascultate, respective documentul despre progresul făcut.

5. Certificat medical despre starea sanitată a concurențului.

6. Dacă concurențul a întrerupt studiile, are să dovedească prin act autentic: unde, în ce calitate a petrecut și ce părțare a avut?

7. Concurențul va avea să arate în petițiune specialitatea la care, și locul unde voiește să urmeze studiile, precum și aceea, dacă are ori nu, și alt stipendiu; dacă da, de unde și în ce sumă?

Petițiunile, care nu vor intră condițiunile de mai sus ale concursului ori ar intră după exprimarea concursului, nu se vor luă în socotință.

Fiecare concurență are să comunice locul și posta ultimă, unde să își trimite rezoluția Consistorului.

Arad, din ședința Consistorului ca senat școlar dela 3/16 sept. 1909.

Consistorul ort. rom.
din Arad.

—□—
In conformitate cu ordinul Ven. Consistor Nr. 5315/1909 se scrie concurs pentru îndeplinirea postului de capelan temporal cu dreptul de succesiune pe lângă veteranul paroh Paul Felnecan din Sâmbăteni cu termin de 30 zile dela prima publicare în „Biserica și Școala”.

Venitele sunt: 1. Una sesiune de pământ cu competență de pășune. 2. Birul preoțesc 450 cor. 3. Stolele legale, din cari venite alegândul capelan va beneficia jumătate, având a suportă și dările publice pe partea sa.

Alegândul capelan este îndatorat a catehiza în toate școalele confesionale din loc fără altă remunerație.

Parohia este de clasa I, deci dela recurență se recere evaluație pentru clasa primă.

Recurenții au să-și trimită recursele ajustate cu documentele de lipsă și adresate Com. paroh. din Sâmbăteni la Oficiul protopopesc din Arad, iar recurenții să se prezinte în vre-o dumineacă ori sărbătoare în sfânta biserică din Sâmbăteni spre a-și arăta desteritatea în cele rituale și oratorie, pe lângă strictă observare a dispozițiunilor §-ului 20 din Regulamentul pentru parohii.

Sâmbăteni, din ședința comitetului par. ținută în 30 aug. (12 sept.) 1909.

Petru Lupaș,
invăț. not. com. par.

In conțelegeră cu: Vasile Beles, protopop.

—□—
Pentru îndeplinirea parohiei vacante de clasa II-a din Campanii-de-jos, de-sus și Șighiștel, se scrie concurs cu termin de alegere 30 de zile dela prima publicare în foaia oficială, pe lângă următoarele beneficii: 1. Pământ parohial de $3\frac{1}{2}$ jughe catastrale situat în Campanii de jos, de sus și Șighiștel. 2. Dela 170 n-ri de case căte o jumătate măsură cucuruz, care se poate rescumpăra căte cu 1 coroană. 3. Stolele uzuale. 4. Întregirea dela stat. Alesul va fi îndatorat a provedea catehizarea elevilor gr. or. dela școalele din loc fără a pretinde remunerație specială. Alesul se va îngrijii de locuință pe spesele proprii și va solvi toate dările după pământul beneficiat.

Doritorii de a ocupa acest post sunt poftiți a-și înainta petiții instruite conform regulamentului în vigoare M. O. D. Adrian P. Deseanu, protoprezbiter în Vaskoh, și vor avea a se prezenta în cutareva dumineacă ori sărbătoare în sf. biserică din Campani pentru a-și arăta desteritatea în cele rituale și oratorie.

Din ședința comitetului parohial ținută în Campani la 9/22 august 1909.

Comitetul parohial.
—□—
In conțelegeră cu: Adrian P. Deseanu protoprezbiter.

Pe baza încuviințării Ven. Consistor de sub Nr. 2231/224 B. 1909, prin aceasta se publică concurs pentru îndeplinirea parohiei de clasa II-a Lorău, protoprezbiterul Peșteșului, cu termin de 30 de zile dela prima publicare în „Biserica și Școala”.

Emolumente: 1. Un intravilan de 2 jughe, în preț de 20 cor., țințirimul 10 cor. 2. Căte o vică de cucuruz sfârmat dela fiecare din cele 150 numere de case, total 150 vici, din care se va plăti cantorului 20 vici. 3. Stolele uzuale, după calcul mediu, 80 cor. 4. Întregirea dela stat; după cum se va stăveri. 5. De locuință se va îngrijii viitorul preot. Dările le solvește alesul. Catehizările din școlile de pe teritorul parohiei alesul e obligat a le face, fără remunerăriune.

Doritorii de a ocupa acest post sunt poftiți a-și înainta petițiile ajustate regulamentar, și adresate comitetului parohial din Lorău, Prea On. Oficiu pesc în M.-Telegd, având dânsii cu observarea §-ui 20 din Regulamentul pentru parohii, a se prezenta în sfânta biserică din Lorău, pentru a-și arăta desteritatea în cant, tipic și oratorie.

—□—
Stefan Domocoș,
pres. com. par.

George Groza,
not. com. par.

In conțelegeră cu: Alexandru Munteanu protoprezbiter.

—□—
Pentru îndeplinirea postului invățătoresc, vacanță din Tilecuș protoprezbiterul Peșteșului prin aceasta se publică concurs cu termin de 30 de zile dela prima publicare.

Emolumentele: 1. Bani gata 480 cor. 2. Pământ inv. 10 jugh. în preț de 120 cor. 3. Stolele cantoriale uzuale: dela înmormântari mari 1 cor., dela mici 40 fil., dela cununie 1 cor., liturgie privată 1 cor. Întregirea sperativă dela stat conform legii în vigoare.

Doritorii de a ocupa acest post, sunt poftiți a-și înainta documentele ajustate legal, și adresate Comitetului parohial din Tilecuș, Prea On. oficiu protopopesc în M.-Telegd, având în terminul concursual a se prezenta

in cutare duminecă ori sărbătoare în sfânta biserică din Tilecuș, pentru a-și arată desteritatea în cant și tipic.

Vasiliu Chirilă, Crăciun Ardelean,
pres. com. par. not. comit. par.

In conțelegere cu: Alexandru Munteanu, protopop inspector școlar

—□— 2-3

Pentru indeplinirea postului invățătoresc vacant din Bucea, protoprezbiteratul Pestes, prin aceasta să publică concurs, cu termin de 30 zile dela prima publicare în "Biserica și Scoala".

Emolumente: 1. Salar în bani 400 cor. 2. Lemne trebuințioase pentru invățător și sala de invățământ, în cantitate de 4 stângeni. 3. Locuință liberă constătoare din una chilie și cuină. 4. Folosirea grădinei scolare cam de 300 □ st. pătrați. 5. Intregirea sperativă dela stat până la suma prescrisă de lege.

Doritorii de a ocupa acest post, sunt poftiți ca resursele lor, ajustate regulamentar, să le înainteze — adresate com. parohial din Bucea — P. On. Oficiu ppesc în M.-Telegd, având dânsii în terminul concursual a se prezenta în cutare duminecă ori sărbătoare, în sfânta biserică din Bucea, pentru a-și dovedi aptitudinile în cant și tipic.

Pentru comitetul parohial:

Vasile Bulzan,
adm. par. președinte.

In conțelegere cu: Alexandru Munteanu, protopop inspector școlar

—□— 2-3

Prin aceasta să publică concurs pentru indeplinirea postului invățătoresc din Bratca, protoprezbiteratul Pestesului, cu termin de 30 de zile dela prima publicare în "Biserica și Scoala", pe lângă următoarele emolumente și condiții: 1. Locuință corespunzătoare și grădină de legume 160 □ în schimbul acestora 120 cor., care schimbare alesul va fi obligat în orice timp a primi. 2. Salar în bani 570 coroane. 3. Pentru lemne 30 cor. și alte 30 coroane, pentru încălzitul salei de invățământ. 4. Diferența între minimalul pretins de lege precum și evinevenalele se vor cere dela guvern. Alesul invățător va avea să împlinească toate funcțiunile cantorale cu deosebire să instrueze și conducă corul bis. fără a aștepta remunerăriune, decât stolele îndatinate și anume: dela morți mari 3 cor., mici 80 fil., festanii 40 respective 80 fil., cununii 40 fil. Vor fi preferiți invățătorii, a căror referințe familiare, vor permite, ca postul al II-lea inv. (a cărui înfințare este în cursere) se va putea indeplini printr'un membru din familia respectivă (asemenea vor fi preferiți recurenții, cari vor produce atestat despre desteritatea în conducerea corului vocal, ba comitetul, la caz de lipsă, pe recurenții, cari nu vor putea dovedi această desteritate, nici nu-i va candida).

Doritorii de-a ocupa acest post sunt poftiți să-și înainteze petițiile lor cu documentele ajustate legal și adresate comitetului parohial din Bratca, Prea On. Oficiu pprezbiteral în M.-Telegd, având dânsii a se prezenta în vre-o duminecă ori sărbătoare — în terminul concursual — în sfânta biserică din Bratca, pentru a-și dovedi desteritatea în cant și tipic.

Stefan Domocș, Ioan Popoviciu,
presed. com. par. notar adhoc.

In conțelegere cu: Alexandru Munteanu, protopop inspector școlar

—□— 2-3

Pentru ocuparea postului invățătoresc cantoral din comuna Crăciun (la școala de sus) devinut vacant prin trecerea în penziune a invățătorului Nicolau Chiș,

se publică concurs cu terminul de alegere 30 zile dela prima publicare cu următorul salar: 1. Bani gata repartizați pe credincioșii apărători la aceasta școală 600 cor. 2. Locuință sătătoare din 1 chilie, 1 culină și 1 cămară. 3. Pentru conferință când va lua parte O cor. Doritorii de a ocupa acest post sunt obligați a instruă și deprinde pruncii de școală în cântare, a conduce și deplini cantoratul în toată dumineca și sărbătoarea la s. biserică, tot așa și la funcțiunile veninide în parohie pe lângă școla îndatinată.

Intregirea salarului și a evinevenalului prescris și poftit de lege, comuna neputându-le acoperi dela sine rămân să se ceară dela stat conform hotărârilor va lua și aduce măritul congres.

Doritorii de a ocupa acest post au să-și trimită recursul adjustat cu documentele de lipsă, adresat comitetului parohial din Crăciun, până la 18 sept. (1 octom.) a. e., P. On. Domn Adrian P. Deseanu protoprezbiter în Vaskóh, (Comitatul Bihor), și până la acest termin a se prezenta în s. biserică de aici spre a-și arată desteritatea în cântare și tipic.

Dat în Crăciun din sedința comitetului parohial din comuna Săud la 6/19. august 1909. Comitetul parohial

In conțelegere cu: Adrian P. Deseanu potopoprezbiter.

—□— 2-3

Pentru indeplinirea vacanțului post invățătoresc din comună Săud să scrie concurs cu termin de alegere 30 zile dela prima publicare în foiaza oficială pe lângă următoarele emolumente: 1. Bani gata 300 cor., 10 metri de lemn de foc, locuință și grădină scolară.

Doritorii de a ocupa acest post sunt poftiți a-și înainta petițiunea instruită după normele în vigoare subscrисului protoprezbiter în Vaskóh, având a se prezenta în sfânta biserică pentru a-și arăta desteritatea în cant și tipic.

Săud, 13/26 august 1909.

Comitetul parohial.

In conțelegere cu: Adrian P. Deseanu protoprezbiter.

—□— 2-3

Pentru indeplinirea postului invățătoresc vacant din comună Poenii superiori se deschide concurs cu termin de alegere 30 zile dela prima publicare în foiaza oficială.

Beneficiul: 1. În bani gata 208 cor. 2. În naturalii: a) 10 cubule grâu 120 cor.; b) 3-vie fasolie 10 cor.; c) 8 □ stângeni lemn din cări se va încălzi și sala de invățământ 128 cor.; d) 120 portiuni de fân 72 cor.; e) 120 fuioare 36 cor.; f) 4 holde pășune 48 cor., locuință cu 2 chilii și grădină de legume. Suma beneficiului 622 cor., și eventuala intregire dela stat.

Doritorii de a ocupa acest post sunt poftiți a-și înainta petițiunea instruită conform regulamentelor în vigoare P. O. D. Adrian P. Deseanu protoprezbiter în Vaskóh, iar până la alegere se vor prezenta în sfânta biserică din Poenii superiori pentru a-și arăta desteritatea în cant și tipic.

Din sedința comitetului parohial din Poenii de sus la 18/31 august 1909.

Teodor Pirtea,
pres. com. par.

In conțelegere cu: Adrian P. Deseanu, ppbiter.

—□— 2-3

Pentru indeplinirea postului invățătoresc din Câmpani-de-jos, Câmpani-de-sus, se publică concurs cu termin de 30 de zile dela prima publicare a acestuia.

Emolumentele sunt: În bani gata 600 coroane și venite cantorale circa 30 cor. Pentru intregire de salar la suma legală se va recurge la stat.

Petitele instruite conform legilor și adresate comitetului parohial din Câmpani să se subștearnă oficului protoprezbiteral din Vașcău, având reflectanții a se prezenta în cutare duminică ori sărbătoare în sfânta biserică din Câmpani.

Comitetul parohial.

Cu consenzul meu: *Adrian P. Deseanu*, protoprezbiter.

—□—

2—3

Pentru indeplinirea postului invățătoresc din Cărpinești se scrie concurs cu termin de alegere 30 zile dela prima publicare în foaia oficială pe lângă următoarele emolumente: 1. În număr 600 cor. 2. Stoale cantoriale 10 cor. și 3. Lemne de foc pentru încălzitul salei de invățământ.

Doritorii de a ocupa acest post vor avea să-și înainteze petiția instruită după normele în vigoare în termenul concursual. P. O. D. Adrian P. Deseanu protoprezbiter în Vaskóh, iar până atunci să se prezinte ocazional în sfânta biserică pentru a-și arăta desteritatea în cant și tipic.

Comitetul parohial.

În conțelegeră cu: *Adrian P. Deseanu*, protoprezbiter.

—□—

2—3

Prin penzionarea invăț. A. Coste devenind vacanț postul de invăț. dela școală sup. (cl. III—VI) conf. ortodoxă română din Cenadul-ung. scriem concurs cu termin de 30 zile dela prima publicare.

Emolumentele împreună cu acest post sunt următoarele: a) Salar fundamental 1000 cor. și cincivenelele prescrise de lege; b) Reluț de lemne, 1 vagon din care invățătorul e obligat să încălzi și sala de invățământ; c) Cvartir liber cu 2 odăi, cuină, cămară, grădină și celelalte apărări; d) Pentru conferință 36 cor.; e) Scripturistică 10 cor.; f) Pentru curățirea odăilor invăț. 12 cor.; g) Dela înmormântări, părăstase și cununii, unde va fi poftit — stoalele uzuale.

Alegândul invăț. va avea să instrui pe elevi în cântările bis. și să conduce strana dreaptă, să țineă școală de repetiție cu elevii fără altă remunerare.

Recursele ajustate conform dispozițiunilor regula mentare adresate comitetului paroh. din Cenadul-ung. se vor înainta la oficiul protoprezb. din Arad cel mult până la 7/20 octombrie a. e., având recurenții a se prezenta până la acest termen în sfânta biserică din Cenadul-ung. în vreo duminică ori sărbătoare spre a-și arăta desteritatea în cele rituale.

Cenadul-ung. din ședința comit. paroh. ținută la 16/29 august 1909.

Ioan Pintea,
președinte.

Iosif Luțai,
not. adhoc.

În conțelegeră cu: *Vasile Beles*, prezb. însp. școlar.

—□—

2—3

Pe baza rezoluției Venerabilului Consistor Nr. 233/909 să scrie concurs cu termin de 30 zile dela prima publicare în organul diecezan pentru indeplinirea parohiei devenită vacanță în Ohabaforgaci, (protoprezbiteratul Belințului), în urma trecerii din viață la cele eterne a parohului Andronic Magheriu. Beneficiile parohiale să compun din folosirea sesiunei parohiale și a intravilanului parohial de sub Nr. 182, după care alesul va avea să suportă toate dările publice, precum să acoperi și susține îngrădirea intravilanului din al său propriu, apoi stola legală cu întregirea dotației preotești dela stat, conform stabilirei coalelor de fasiune. Văduva are drept la jumătate din venitul parohiei un an întreg, așa că până la 9 Ianuarie 1910 st. v.

Dela recurenții să cere calificare prescrisă în §. 17. alinea primă a Regulamentului pentru parohii

din 1906, așa că pregătire de clasa I (primă). Reflectanții vor avea să se prezinte în s. biserică din loc, cu observarea §-lui 20 din acel Regulament spre a-și arăta desteritatea în rituale și omiletică. Din lipsa de recurenții de clasa I, să vor admite la alegere și reflectanții cu pregătiri de clasa II-a (dona). Recursele sunt să se înainteze Prea Onoratului oficiu protoprezbiteral în Belinț (Bélincz, Temes megye).

Dat în ședința comitetului parohial, ținută în Ohabaforgaci, la 16/29 August 1909.

George Magheriu
pres. com. par.

George Balint
not. com. par.

În înțelegeră cu mine: *Gherasim Sârb* protoprezbiter.

—□—

3—3

Pentru indeplinirea definitivă a postului invățătoresc cantorial dela a II școală de băieți din Sânmiclăușul român (ppiatul Tinca ctul Bihor) cu termin de alegere 17/30 Septembrie.

Pe lângă următorul salar: 1. Bani gata 350 cor. 2. 6 holde pământ arător luerat de comună bisericăescă în preț de 240 cor. 3. 6 metri cubici de lemne aduse acasă 48 cor. 4. Pentru fiecare conferință ori reunire inv. 6 cor. 5. Stoalele cantoriale circa 100 cor. 6. Pentru conducerea corului pe 3 ori 4 voici amăsurat §-lui 59 din reg. se va impărtăși de o remunerare specială. 7. Locuință și grădină în natură, acest salar îl va primi până la 30 Iunie 1910, iară mai departe va primi salarul pretins în art. de lege XXVII din 1907.

Reflectanții se avizează să se prezinte în vre-o Duminică ori sărbătoare în sfânta biserică spre a-și arăta desteritatea în cele rituale, iară recursele instruite conform regulamentului să-le subștearnă până la 16/29 Sept. a. c. M. On. oficiu protoprezbiteral în Méhkerék ctul Bihor.

Dat din ședința com. parohial gr. or. rom. din Sânmiclăușul român ținută la 7/20 Iunie 1909.

Comitetul parohial.

În conțelegeră cu mine: *Nicolae Roșin* protoprezbiter.

—□—

3—3

Pentru indeplinirea postului invățătoresc vacanț din Călătea-Gălișeni, protoprezbiteratul Pestașului, prin aceasta se publică concurs cu termin de 30 zile, dela prima publicare în "Biserica și Școala".

Emolumente: 1. Cvartir liber cu două chilii, culină și cămară, în edificiul școală. Supraedificiile necesare, pentru ținerea de vite. 2. Din matra Călătea 300 cor., în bani; 8 holde și 1342 st. pământ în preț de 100 cor. 3. Din filia Gălișeni 200 cor. în bani, 1073 st. pământ, în preț de 8 cor. Dela ambele comune lemnele trebuințioase, atât pentru invățător, cât și pentru sala de invățământ, 5 stângeri aduși acasă, în preț de 80 cor.

Ajutorul sperativ dela stat, până la suma prescrisă de lege. Alesul va provede cantoratul, pe lângă stoalele uzuale, fără altă remunerare dela biserică, ori dieceză.

Doritorii de-a ocupa acest post sunt avizați, ca recursele lor ajustate regula mentar și adresate comitetului parohial din Călătea-Gălișeni, să le înainteze Prea On. Oficiu protopopește în M. Telegd, în terminul concursual, având dânsii a se prezenta în sfânta biserică din Călătea spre a-și arăta desteritatea în cant și tipic.

Pentru comitetul parohial:

Simeon Filip,
președinte.

În conțelegeră cu: *Alexandru Munteanu*, protoprezbiter inspector școlar.

—□—

Redactor responsabil: *Roman R. Ciorogariu*.

Tiparul și editura tipografiei diecezane din Arad.